

西貢區議會
財務及行政委員會
二〇一九年第三次會議記錄

日期：2019年5月30日（星期四）

時間：上午10時15分

地點：西貢區議會會議室

出席者

出席時間

離席時間

溫悅昌先生，BBS，MH，太平紳士 （主席）	上午十時十五分	上午十時五十五分
張展鵬先生（副主席）	上午十時十五分	上午十時五十五分
吳仕福先生，GBS，太平紳士	上午十時十五分	上午十時五十五分
區能發先生，MH	上午十時十五分	上午十時五十五分
周賢明先生，BBS，MH	上午十時十五分	上午十時五十五分
張美雄先生	上午十時二十五分	上午十時五十五分
莊元苓先生	上午十時二十五分	上午十時五十五分
鍾錦麟先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
何民傑先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
黎銘澤先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
劉啟康先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
劉偉章先生，MH	上午十時十五分	上午十時五十五分
李家良先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
呂文光先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
譚領律先生，MH	上午十時十五分	上午十時五十五分
溫啟明先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
王水生先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
邱玉麟先生	上午十時十五分	上午十時五十五分
區嘉芝女士（秘書）	西貢民政事務處行政主任(區議會)4	

列席者

周達榮先生	西貢民政事務助理專員(1)
劉丹女士	西貢民政事務處高級行政主任(區議會)
廖仲謙先生	西貢民政事務處一級行政主任(區議會)
黃韶光先生	西貢民政事務處聯絡主任主管(坑口)

岑鳳媚女士

康樂及文化事務署經理(新界東)市場推廣及地區活動

李翰雄先生

康樂及文化事務署西貢區副康樂事務經理1

缺席者

陳繼偉先生

簡兆祺先生

歡迎詞

主席歡迎各位委員和部門代表出席西貢區議會財務及行政委員會二〇一九年第三次會議。

2. 主席表示，陳繼偉先生因身體不適，已於會前向秘書處提交缺席會議通知書，而簡兆祺先生因不在港，已於會前口頭通知秘書處因事未能出席今天會議，但至會議開始前秘書處未有收到他的缺席會議通知書。由於沒有委員反對，主席宣布根據西貢區議會會議常規第51(1)條批准有關缺席申請。

3. 主席提醒，委員應於會前申報利益或更新有關資料，好讓秘書處可於會前以電郵將委員填報的利益申報資料發給各委員省覽及備悉。如委員對某一委員所提供的申報資料或其與有關組織的關係有疑問，應即時在席上提出討論及由委員會作出決議。

4. 主席續表示，就議程III（二），他已就下列活動的申請機構作出利益申報：

申請編號	活動名稱	機構	職銜
7/19-20(A&C)	粵劇教學承傳活動工作坊	將軍澳文化康樂中心	名譽會長
71/19-20(CRS)	西貢區各界慶祝香港回歸祖國二十二周年綜藝表演	西貢區各界慶祝香港回歸祖國二十二周年籌備委員會	秘書長

5. 主席表示，他於上述申請機構中所擔任的職銜屬名譽性質，並無實質參與有關機構的事務及運作，亦沒有涉及任何利益，所以他認為西貢區議會會議常規第48(8)條及48(14)條在此並不適用。但為尊重委員的意見，主席請在席委員決定是否把「提交財務及行政委員會二〇一九年第三次會議審批的

二〇一九至二零年度『西貢區議會社區參與計劃』撥款申請」列入議程。

6. 由於沒有委員反對，主席決定將有關項目列入議程III（二），並由他主持有關申請的審批。

7. 主席表示，SKDC(FAC)文件第21/19至23/19號已開列各委員的利益申報資料，請委員仔細留意文件當中的利益申報部分。如文件中的資料不正確或有所遺漏，請委員即時作出申報，並於會後填妥利益申報表格，交回秘書處存檔。

8. 主席補充，經秘書處審閱後提呈委員會考慮的撥款申請，是秘書處根據《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》（下稱「撥款準則」）而建議審批的。如未能以撥款準則中已訂明的項目批撥款項，會被視為「無此項」，委員可決定是否同意推薦這些「無此項」的款項。請各委員詳細審閱各項撥款申請，以更有效地善用資源。根據《西貢區議會會議常規》第48(12)條：「區議會轄下委員會主席必須決定，曾就某事項披露利益關係的委員會成員(委員會主席除外)可否就該事項發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席。」他將稍後於每項相關的申請，就委員的利益申報作出決定。

I. 通過財務及行政委員會二〇一九年四月四日第二次會議記錄

9. 會前及會上均沒有委員就二〇一九年四月四日第二次會議記錄提出修訂建議。由於沒有其他修訂意見，主席宣布通過上述會議記錄。

II. 報告事項

(一) 截至二〇一九年五月十五日為止的區議會撥款財政狀況 (SKDC(FAC)文件第 17/19 號至 18/19 號)

10. 秘書按會議文件報告區議會2019-20年度社區參與計劃的財政狀況。

11. 截至2019年5月15日止，西貢區議會社區參與計劃於2019-20年度已批撥18,353,265.12元，實際開支總額為10,887,612.92元。

12. 秘書表示，續上一次會議，西貢區議會全體會議和財務及行政委員會

亦於上一個財政年度預先審批了以下的跨年活動：

活動名稱	申請編號
1. 社區重點項目計劃網頁製作、寄存、維護、網絡危機保安測試及審查	1/18-19(P&O)

14. 由於沒有委員反對，主席宣布通過確認上述已於上年度會議預先批核的活動。

(二) 財務及行政委員會轄下工作小組報告

(1) 藝術及文化活動工作小組 (SKDC(FAC)文件第19/19號)

13. 秘書就上述文件作簡報。

14. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述報告。

(2) 宣傳及編輯工作小組 (SKDC(FAC)文件第20/19號)

15. 召集人就上述文件作簡報，並表示由於區議會選舉將於2019年底舉行，2020年的月曆、記事簿及其他賀年物品將不會印上今屆全體議員的合照或個別區議員的相片和資料。

16. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述報告。

III. 新議事項

(一) 更改資料申請 (SKDC(FAC)文件第 21/19 號)

17. 秘書報告，於2019年4月5日至2019年5月21日期間，秘書處收到3份活動更改資料申請待委員審批。

18. 主席表示，李家良先生為西貢文化中心社區發展基金會有限公司的主席，故決定他需要避席。其他已作利益申報的委員屬名譽性質，故決定其他

已作利益申報的委員可就相關事項發言及參與表決。

19. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述各項更改資料申請。

(二) 提交西貢區議會財務及行政委員會二〇一九年第三次會議審批的二〇一九至二〇二〇年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請 (SKDC(FAC)文件第22/19至23/19號)

20. 秘書報告，載於SKDC(FAC)文件第22/19至23/19號，共有31份2019-20年度的撥款申請，建議審批總額為3,212,978.85元，並請委員就撥款申請作討論。

21. 秘書報告，西貢區體育會的申請2份，建議審批總額共53,112.45元。

22. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

23. 主席表示，劉偉章先生為西貢區體育會的副主席，故決定他需要避席。其他已作利益申報的委員屬名譽性質，故決定其他已作利益申報的委員可就相關事項發言及參與表決。

24. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

25. 秘書報告，居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕的申請共6份，建議審批總額共68,646元。

26. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

27. 主席表示，區能發先生為寶林邨業主立案法團的主席，故決定他需要避席。

28. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

29. 秘書報告，文化、體育及康樂非預留撥款活動的申請2份，建議審批總額共26,550元。

30. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。
31. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。
32. 秘書報告，慶祝香港回歸活動的申請共2份，建議審批總額共296,095元，該兩項活動為區議會認可的全區性的回歸慶祝活動。
33. 秘書表示，根據撥款準則第5至6段，由區議會轄下工作小組與非政府機構合辦的活動，或得到區議會或轄下委員會推薦的團體，該項申請款額可超出該機構每年可申請的3萬元資助上限。
34. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。
35. 主席表示，已作利益申報的委員屬名譽性質，並沒有實質參與有關機構的事務及運作，亦沒有涉及任何利益，故決定已作利益申報的委員可就相關事項發言及參與表決。
36. 由於沒有委員反對，主席宣布推薦及通過上述文件的全數撥款申請。
37. 秘書報告，國慶的申請1份，建議審批總額300,000元。
38. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。
39. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。
40. 秘書報告，區議會綵燈慶中秋的申請1份，建議審批總額799,750元。此項申請的活動名稱為「2019-2020年度西貢區節日綵燈及燈飾計劃」，根據西貢區議會2019-20年度區議會撥款分配建議，區議會只預留700,000元作綵燈慶中秋的開支，委員當時通過按照以往做法，於區議會任期最後一年不舉辦「元宵彩燈」，故並沒有預留款項舉辦元宵綵燈。其後節日慶典籌備工作小組開會，通過於2020年應繼續舉辦元宵彩燈以為居民增添節日歡樂。若全數通過此申請，「區議會綵燈慶中秋」項目會超出預留撥款分配，請委員討論及決定會否超額批撥。
41. 秘書表示，秘書處已檢視現時區議會撥款財政狀況，初步估算會有一

定的預留撥款不會全數批出，如「學界教育及青少年工作」，相關項目的申請款項預計與上年度相約，即為200,000元，故將有100,000元的未動用款項。

42. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

43. 主席表示，為尊重小組意見及鑑於初步估算現時區議會撥款財政狀況會有未動用款項，故建議超額批撥。

44. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的全數撥款申請。

45. 秘書報告，居民團體節日燈飾的申請1份，建議審批總額5,000元。

46. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

47. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

48. 秘書報告，健康城市及安全社區認證的申請2份，建議審批總額共117,500元。有關申請已於社會服務及健康安全城市委員會中討論並獲委員會推薦。就「西貢健康安全城市網頁維持和維護2019-2021」，該項申請將於2021年11月完成，故為跨年活動。

49. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

50. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

51. 秘書報告，分區會活動的申請2份，建議審批總額共139,950元。

52. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

53. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

54. 秘書報告，大廈管理的申請1份，建議審批總額共79,650元。「大廈管理」於本屆區議會的預留撥款分配為60,000元，來屆區議會的預留撥款分配為20,000元。申請機構希望盡早舉行活動，故提早申請2020年的預留撥款。若全數批撥則會超出本屆區議會預留撥款分配19,650元，但就整個項目則沒

有超支，請委員討論及決定會否超額批撥。

55. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

56. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的全數撥款申請。

57. 秘書報告，60+退休人士活動的申請1份，建議審批總額共10,000元，「60+退休人士活動」的預留撥款分配為11,200元，故若全數批撥則會超出預留撥款分配10,000元，請委員討論及決定會否超額批撥。

58. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

59. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

60. 秘書報告，抗戰勝利紀念日的申請1份，建議審批總額共20,000元。

61. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

62. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

63. 秘書報告，賀年印刷品的申請4份，建議審批總額共400,000元。

64. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

65. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

66. 秘書報告，宣傳及雜項－其他的申請1份，建議審批總額共1,000元。

67. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

68. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

69. 秘書報告，藝術及文化活動的申請4份，建議審批總額共895,725.40元。

70. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

71. 主席表示，莊元苓先生及邱玉麟先生均為將軍澳文化康樂中心的副會長，故決定他們需要避席。其他已作利益申報的委員屬名譽性質，故決定其他已作利益申報的委員可就相關事項發言及參與表決。

72. 主席表示，區議會暫停運作期間，所有由區議會及轄下委員會和工作小組主辦、合辦或協辦的活動都必須暫停，由地區團體舉辦並獲區議會贊助的活動則仍可繼續舉行。由於「西貢·非遺傳承計劃—《西貢漁歌十二首》」、「粵劇教學承傳活動工作坊」及「『2019-20西貢區藝術文化節—藝術文化傳承樂西貢』將軍澳草地音樂會」將於區議會暫停運作期間舉行，故不會與藝術及文化活動工作小組合辦。

73. 秘書補充，就「粵劇教學承傳活動工作坊」及「西貢·非遺傳承計劃—《西貢漁歌十二首》」，根據撥款準則第16段，除跨年度活動、新春活動、花卉展或其他財委會酌情批准的活動外，任何撥款申請的舉辦及完成日期均不得在翌年2月15日之後。由於兩項活動的完成日期均為2020年2月15日之後，故現請委員決定是否酌情批准是項申請。

74. 由於沒有委員反對，主席宣布通過酌情批准上述文件的撥款申請。

75. 經討論後的獲批撥總額為3,212,978.85元，詳見附件。

(三) 財務及行政委員會轄下工作小組成員更新名單 (SKDC(FAC)文件第24/19號)

76. 由於沒有委員反對，主席宣布通過財務及行政委員會轄下工作小組成員更新名單。

IV. 其他事項

77. 委員沒有提出其他事項。

V. 下次會議日期

78. 主席宣布下次會議將於2019年7月25日上午9時30分舉行。會議於上午

10時55分結束。

西貢區議會
財務及行政委員會
2019年6月

西貢區議會
Sai Kung District Council (SKDC)
財務及行政委員會
Finance and Administration Committee
撥款申請
Funding Applications for the Community Involvement Projects

(一) 引言 Introduction

本文列載31項2019-20年度區議會撥款申請的詳情。

This paper includes the details of 31 funding applications of Financial Year 2019-20 for the Community Involvement Projects under the SKDC.

(二) 活動詳情 Project details

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
1	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	61/19-20(CRS)	暑期龍舟訓練班2019/20 Dragon Boat Training course 2019/20	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	\$28,776.00	\$28,776.00	無 Nil	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 3
2	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	62/19-20(CRS)	西貢區青少年分齡乒乓球單打賽 2019/20 Sai Kung Table-Tennis Competition Young 2019/20	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	\$32,177.20	\$24,336.45	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 5 (\$6,480), 6 (\$855), 7 (\$4,506.7) and 8 (\$1,802.7)
3	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents'	63/19-20(CRS)	2019年春季大旅行 2019 Happy Spring Trip	寶林邨業主立案法團 The Incorporated Owners of Po Lam Estate	\$8,010.00	\$7,750.00	區能發(主席) AU Ning-fat(Chairman)	不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 3
4	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents'	64/19-20(CRS)	夏日香港遊 Summer Travel	領都業主附屬委員會 Le Prestige Owners Sub-Committee	\$4,500.00	\$4,500.00	無 Nil	
5	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	65/19-20(CRS)	圓月相伴君傲夜 The Grandiose's Club Mid-Autumn Festival Carnival	君傲灣業主委員會 Owners Committee of The Grandiose	\$19,150.00	\$7,060.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$1,120 & \$800), 2 (\$560 & \$400), 3 (\$150), 4 (\$250), 7 (\$1,500) and 9 (\$280 & \$200) 不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 8 and 10
6	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	66/19-20(CRS)	清水灣半島中秋晚會2019 Mid-Autumn Night Party 2019	清水灣半島業主立案法團 The Incorporated Owners of Oscar By The Sea	\$21,500.00	\$12,400.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$1,400), 2 (\$1,000), 6 (\$2,000) and 7 (\$1,500)
7	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	67/19-20(CRS)	維景灣畔中秋嘉年華 Ocean Shores Mid-Autumn Carnival	維景灣畔業主委員會 Ocean Shores Owners' Committee	\$31,010.00	\$18,410.00	陳繼偉(主席) CHAN Kai-wai (Chairman)	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 6 (\$2,000), 7 (\$1,500), 9 (\$2,000) and 13 (\$250) 不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 4, 5, 10, 11 and 12

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
8	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	68/19-20(CRS)	月滿天香·歡慶中秋 Mid-Autumn Carnival	天晉住宅業主小組委員會 The Wings Residential Owners Sub-Committee	\$24,051.00	\$18,526.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 8 (\$500) 不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 9 and 15
9	1e	非預留撥款活動 Others	69/19-20(CRS)	緣曲雅樂聚頌賢2019 Cantonese Opera Performance 2019	頌賢藝術協會 Song Xian Arts Association	\$15,260.00	\$13,160.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 2&3 (\$3,000), 5&6 (\$250), 7 (\$200), 8 (\$450), 9(\$100) and 11 (\$100)
10	1e	非預留撥款活動 Others	70/19-20(CRS)	坊慶同歡粵韻情2019 Anniversary Celebration with Resident 2019	邀雲天曲部坊 Oh Wan Tin Music Association	\$17,260.00	\$13,390.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$2,500), 3 (\$2,500), 8 (\$200), 9(\$80), 10 (\$250) and 12 (\$100) 不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 13 and 14
11	2b	慶祝香港回歸 Re-Unification Celebrations	71/19-20(CRS)	西貢區各界慶祝香港回歸祖國二十二年綜藝表演 Sai Kung Sectors on Celebration Events for the 22nd Anniversary of the Establishment of the HKSAR Show	西貢區各界慶祝香港回歸祖國二十二年籌備委員會 Sai Kung Sectors on Celebration Events for the 22nd Anniversary of the Establishment of the HKSAR Organizing Committee	\$250,000.00	\$246,425.00	康樂及文化事務署 LCSD 西貢民政事務處 SKDO	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 8 (\$11,000), 17 (\$250), 22 (\$1,000) and 24 (\$19,675)
12	2b	慶祝香港回歸 Re-Unification Celebrations	72/19-20(CRS)	香港學界龍獅比賽2019回歸盃 Hong Kong Inter-school Dragon & Lion Dance 2019 Reunification cup	西貢區各界慶祝香港回歸祖國二十二年籌備委員會 Sai Kung Sectors on Celebration Events for the 22nd Anniversary of the Establishment of the HKSAR Organizing Committee	\$54,870.00	\$49,670.00	夏國璋龍獅發展基金 Ha Kwok Cheung Dragon & Lion Dance Hong Kong	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 6 (\$3,120)
13	2c	國慶 National Day Celebration	74/19-20(CRS)	西貢區慶祝中華人民共和國成立七十周年酒會 Sai Kung District National Day Reception 2019	西貢區議會節日慶典籌備工作小組 Working Group on Organising Festival Celebration, Sai Kung District Council	\$300,000.00	\$300,000.00	無 Nil	
14	2d	區議會綵燈慶中秋 Mid-Autumn Festival Lightings by DC	75/19-20(CRS)	2019-2020年度西貢區節日綵燈及燈飾計劃 Sai Kung District Festivals Lantern Display and Lighting programme in year of 2019 - 2020	西貢區議會節日慶典籌備工作小組 Working Group on Organising Festival Celebration, Sai Kung District Council	\$800,000.00	\$799,750.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 6 (250) 無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1
15	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	73/19-20(CRS)	購買中秋節燈飾佈置 Purchase the Decoration for Mid-Autumn Festival	天晉住宅業主小組委員會 The Wings Residential Owners Sub-Committee	\$5,000.00	\$5,000.00	無 Nil	

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
16	3b	健康城市及安全社區認證 Healthy City and Safe Community Accreditation	24/19-20(CA)	西貢健康安全城市網頁維持和維護 2019-2021 Web Hosting and Maintenance of Sai Kung Healthy and Safe City Website 2019-2021	西貢區議會社會服務及健康安全 城市委員會健康安全城市活動工 作小組 Working Group on Healthy and Safe City Activities, Social Services and Healthy and Safe City Committee, Sai Kung District Council	\$100,250.00	\$100,250.00	無 Nil	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1
17	3b	健康城市及安全社區認 證 Healthy City and Safe Community Accreditation	25/19-20(CA)	印製「西貢社區受傷個案趨勢資料 統計」單張 Printing of Yearly Leaflet on Injury Surveillance	西貢區議會社會服務及健康安全 城市委員會健康安全城市活動工 作小組 Working Group on Healthy and Safe City Activities, Social Services and Healthy and Safe City Committee, Sai Kung District Council	\$17,250.00	\$17,250.00	將軍澳醫院 Tseung Kwan O Hospital	
18	3d	分區會活動 Area Committees	26/19-20(CA)	金光燦爛金曲欣賞會 The Golden Days Concert	將軍澳(南)分區委員會 Tseung Kwan O (South) Area Committee	\$43,650.00	\$43,650.00	西貢民政事務處 SKDO	
19	3d	分區會活動 Area Committees	27/19-20(CA)	「和諧・共融・將軍澳」攝影故事 創作比賽及「2020健康人生・親子 新世代嘉年華」暨「和諧・共融・ 將軍澳」頒獎典禮 "Harmony・Integration・Tseung Kwan O" Photo Story Competition and "2020 Healthy Life・New Generation Parent-child Carnival" cum "Harmony・Integration・Tseung Kwan O" Awards Ceremony	將軍澳(南)分區委員會 Tseung Kwan O (South) Area Committee	\$96,350.00	\$96,300.00	西貢民政事務處 SKDO	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 26 (\$100)
20	3g	大廈管理 Building Maintenance	28/19-20(CA)	西貢區大廈管理事務促進活動 2019-2020 Sai Kung District Building Management Promotion Programme 2019-2020	西貢區大廈管理事務促進委員會 Sai Kung District Building Management Promotion Committee	\$80,000.00	\$79,650.00	西貢民政事務處 SKDO	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 10 (\$250) 不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 20 無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1 and 13
21	3h	60+退休人士活動 Retiree Programme	30/19-20(CA)	「長者養生之道」醫學講座 Seminar on Elderly Health	「智齡滙聚-退而不休群組」活動 委員會 Active Retirement Programme Committee	\$10,000.00	\$10,000.00	無 Nil	
22	3o	抗戰勝利紀念日 Victory Remembrance	29/19-20(CA)	抗日英烈紀念謁碑典禮 Tsam Chuk Wan Memorial Activity	原東江縱隊港九獨立大隊老游擊 戰士聯誼會 Society of the Veterans of the Original Hong Kong Independent Battalion of the Dong Jiang Column	\$20,000.00	\$20,000.00	無 Nil	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1 and 9
23	5a	賀年印刷品 Souvenirs	2/19-20(P&O)	製作區議會2020年月曆 Production of Calendars for Sai Kung District Council 2020	西貢區議會財務及行政委員會宣 傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance & Administration Committee, Sai Kung District Council	\$275,520.00	\$275,520.00	無 Nil	

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
24	5a	賀年印刷品 Souvenirs	3/19-20(P&O)	製作區議會2020年記事簿 Production of Notebooks for Sai Kung District Council 2020	西貢區議會財務及行政委員會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance & Administration Committee, Sai Kung District Council	\$50,400.00	\$50,400.00	無 Nil	
25	5a	賀年印刷品 Souvenirs	4/19-20(P&O)	製作區議會2020年迷你福字月曆 Production of Mini Calendars for Sai Kung District Council 2020	西貢區議會財務及行政委員會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance & Administration Committee, Sai Kung District Council	\$28,000.00	\$28,000.00	無 Nil	
26	5a	賀年印刷品 Souvenirs	5/19-20(P&O)	製作區議會2020年利是封 Production of Red Packets for Sai Kung District Council 2020	西貢區議會財務及行政委員會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance & Administration Committee, Sai Kung District Council	\$46,080.00	\$46,080.00	無 Nil	
27	5e	其他 Others	6/19-20(P&O)	更新西貢區議會銅片 Updates of nameplates for members of Sai Kung District Council	西貢區議會財務及行政委員會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance & Administration Committee, Sai Kung District Council	\$1,000.00	\$1,000.00	無 Nil	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1 and 2
28	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	6/19-20(A&C)	「2019-20 西貢區藝術文化節－藝術文化傳承西貢」製作中央宣傳物品 “Sai Kung District Arts and Culture Festival 2019-20 – Passing on Arts and Cultural Heritage in Sai Kung” Production of Central Promotional Items	西貢區議會財務及行政委員會藝術及文化活動工作小組 Working Group on Arts and Cultural Activities, Finance & Administration Committee, Sai Kung District Council	\$188,700.00	\$188,700.00	西貢民政事務處 SKDO	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 5,6 and 7
29	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	7/19-20(A&C)	粵劇教學承傳活動工作坊 Workshops on Cantonese Opera	將軍澳文化康樂中心 Tseung Kwan O Cultural & Recreational Centre	\$270,000.00	\$270,000.00	西貢民政事務處 SKDO	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1
30	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	8/19-20(A&C)	西貢・非遺傳承計劃——《西貢漁歌十二首》 Preservation Scheme for Sai Kung · Intangible Cultural Heritage Series - 12 Songs of Sai Kung Suite	西貢街坊會 Sai Kung Kai Fong Committee	\$105,000.00	\$102,275.40	西貢民政事務處 SKDO 長春社文化古蹟資源中心 The Conservancy Association Centre for Heritage 香港歷史文化研究會 Hong Kong History and Culture Society	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 3 (\$3,040), 6 (\$6,080) and 13 (\$1,755.4) 無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1, 2, 4, 5 and 7
31	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	9/19-20(A&C)	2019-2020 西貢區藝術文化節－藝術文化傳承西貢將軍澳草地音樂會 Sai Kung District Arts and Cultural Festival 2019-2020 – Passing on Arts and Cultural Heritage in Sai Kung – Tseung Kwan O Concert on the Grass	將軍澳文化康樂中心 Tseung Kwan O Cultural & Recreational Centre	\$335,000.00	\$334,750.00	西貢民政事務處 SKDO 西貢將軍澳婦女會有限公司 Sai Kung and Tseung Kwan O Women's Association Limited 西貢文化中心 Sai Kung Cultural Centre 將軍澳街坊聯會 Tseung Kwan O Kai Fong Joint Association 康樂及文化事務署 LCSD	按上限批撥的項目 Items capped at ceiling amounts of expenditure 6 (\$800) and 21 (\$250) 無此項項目 <u>Non-standard items</u> 2 and 3
						3,278,764.20	3,212,978.85		